

Необыкновенные приключения итальянцев в Швейцарии | Les Incroyables Aventures d'Italiens en Russie

Автор: Ника Пархомовская, [Цюрих](#) , 20.02.2024.



"летней дачи", 1964-1965 гг. © Swiss National Museum / Paul Igor Swiridoff

До 28 апреля в Швейцарском Национальном музее в Цюрихе проходит выставка Italianità. Рассказываем, почему ее стоит посетить, даже если вы не имеете никакого отношения к итальянской общине Швейцарии.

|

L'exposition Italianità a lieu au Musée national suisse à Zurich jusqu'au 28 avril. Elle mérite une visite même si vous n'avez pas de lien avec la communauté italienne.

Les Incroyables Aventures d'Italiens en Russie

Как известно, итальянский язык является одним из государственных языков Швейцарии, а его носители живут отнюдь не только в единственном италоязычном кантоне – Тичино – или в частично италоязычном Граубюндене. Однако так называемый «итальянский темперамент», итальянский образ жизни и подход к работе встречаются в других регионах Конфедерации не так часто. Кураторы выставки в Цюрихе задумали не просто рассказать о специфике средиземноморского мировосприятия, но понять, какое влияние итальянские жители страны – как родившиеся в Швейцарии, так и приехавшие сюда в разные годы – оказали на истинно швейцарский менталитет и насколько они интегрированы в местное общество. Для этого вместо обычных музейных экспонатов, то есть произведений искусства, предметов мебели и быта, они используют записанные на видео рассказы и семейные фото.

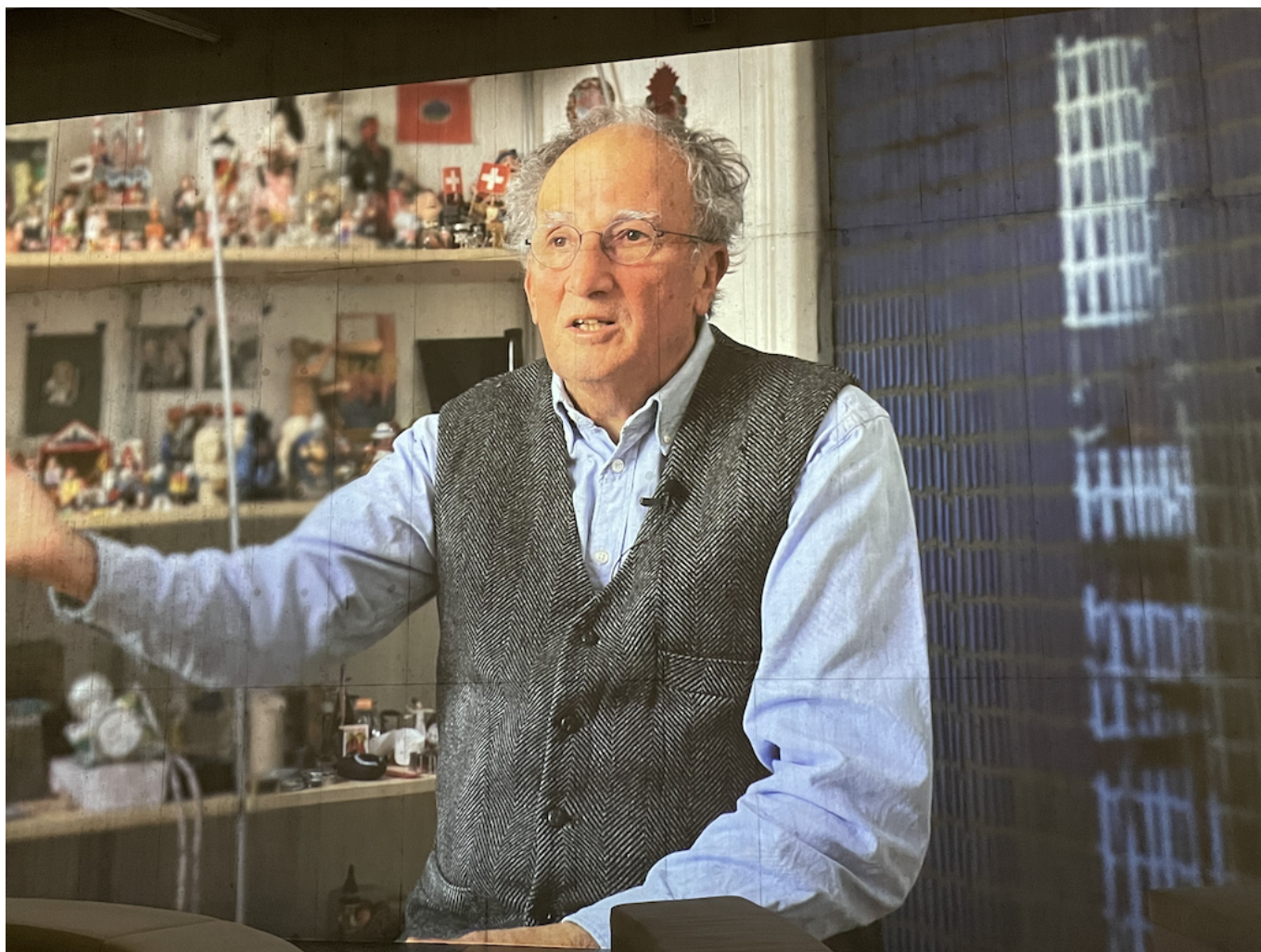
Организована выставка предельно просто. В одном из самых больших залов музея висит огромный, во всю стену экран, на который проецируют сорокаминутный фильм с интервью на итальянском, переведенными на французский, немецкий и английский языки. На соседних стенах то и дело возникают «иллюстрации» к рассказанным в интервью историям: старые черно-белые фотографии, географические карты, инфографика, маршруты передвижения, а иногда просто цитаты и подписи на нескольких языках. Таким образом, каждый посетитель выставки оказывается как будто в кинотеатре и, надев наушники и выбрав нужный трек, погружается в атмосферу Италии прошлого и Швейцарии настоящего. Многие слушают истории молча, но кое-кто переговаривается, смеется и даже пускает скупую слезу, настолько все на Italianità понятно, наглядно и по-хорошему трогательно.



Demonstration for the abolition of seasonal worker status. Кадр из фильма "Lo stagionale" Альваро Биззари, 1972 г.

Но самое главное тут, конечно, сами герои. Кто они? Десять человек разного возраста и социального статуса, которые по разным причинам и в разное время переехали из Италии в Швейцарию. Вот борец за права женщин Розанна, которая долгие годы живет в Цюрихе, но до сих пор не говорит по-немецки. Вот симпатяга Иван, которого в Армении принимают за армянина, а в Ливане за бедуина. Вот Нунцио, который спустя много лет после переезда все еще чувствует себя «итальянцем за границей». А вот учительница итальянского Лара, чьи родители ощущали себя иностранцами и всегда хотели вернуться на родину. Или Сандро, которого мама увезла в Женеву, чтобы спасти от фашистов, и который интегрировался в швейцарскую жизнь, играя в футбол и гоня на лыжах.

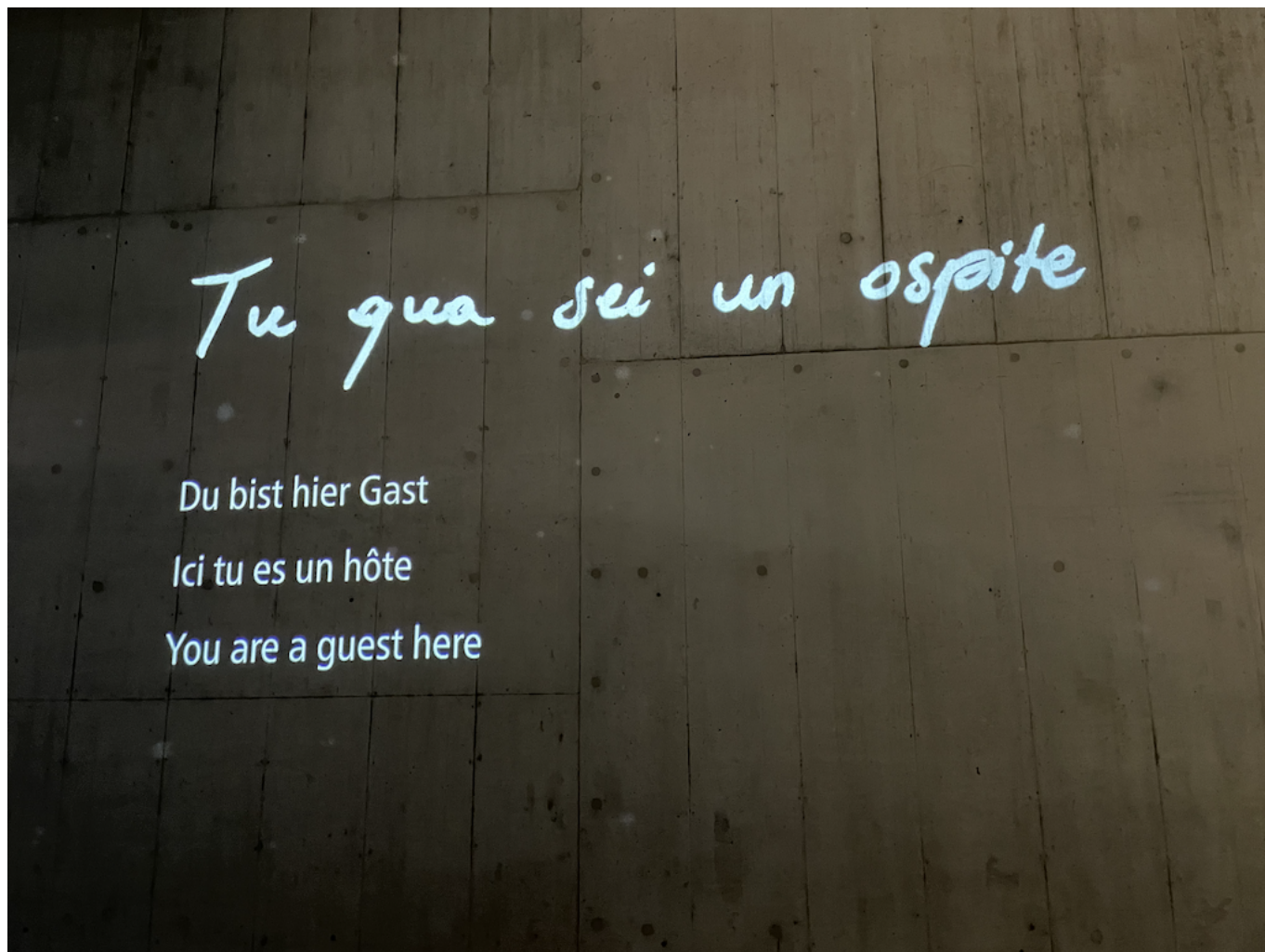
Вита рассказывает, что эмигрировала дважды: сначала, когда ей было 7 лет, они с семьей переехали в Ломбардию, а позже она перебралась в Швейцарию, которая тогда казалась настоящей «американской мечтой». Теперь она вернулась на родину, но ее дети остались в Швейцарии, и Вита по ним очень скучает. Уроженец Обвальдена Саша рассказывает о том, как в детском саду учил один язык, а в школе другой и вынужден был переходить с языка на язык каждый раз, когда переходил через перевал. Еще он говорит о существующей до сих пор ксенофобии, о том, что в Швейцарии огромная община итальянских рабочих, и что ему всегда приходилось стараться больше, чем тем, кто родился в немецкоязычных семьях. Себя он идентифицирует как «жителя Швейцарии, который говорит на итальянском, но при этом родом не из Тичино».



Один из героев выставки © NashaGazeta

О проблемах, связанных с адаптацией итальянцев в Швейцарии, говорит не только этот представитель старшего поколения интервьюируемых. Почти все так или иначе рассказывают о непринятии, о сложностях ассимиляции, о том, насколько они легче и даже легкомысленнее относятся к жизни, чем всегда серьезные швейцарцы. Некоторые, смеясь, подтверждают, что итальянцы действительно активно жестикулируют и любят выпить, а кто-то упоминает про католицизм и семейные традиции. Но во всех десяти интервью есть история – история пути, интеграции и связанных с ней реалий, которые волнуют любого новоиспеченного эмигранта. В них также обязательно присутствует история любви – к своей родине, то есть к месту, где Аддеи, Джемма, Иван, Лара, Нунцио, Пьер, Розанна, Саша, Сандро и Вита родились или выросли, и к Швейцарии, их «второй родине», где все они искали и, кажется, нашли лучшую жизнь.

Кто знает, дорогие читатели, может быть, когда-нибудь ветер переменится, и в Национальном музее пройдет выставка, посвященная русскоязычной иммиграции. А пока будем перенимать итальянский опыт.



"Ты здесь только гость" - какой иммигрант не знает глубинный смысл этих слов? © NashaGazeta

[афиша швейцарии](#)

[музеи Швейцарии](#)

[выставки в швейцарии](#)

[что посмотреть в Цюрихе](#)



[Ника Пархомовская](#)

Nika Parhomovskaya

Статьи по теме

[Итальянец обжаловал отказ в выдаче швейцарского паспорта. И выиграл](#)

[Больше итальянского в швейцарских школах?](#)

[Итальянские деньги покинут Швейцарию?](#)

[Итальянские вкладчики судятся с Credit Suisse](#)

[Итальянские проститутки бегут в Швейцарию в поисках работы](#)

Source URL:

<http://www.nashagazeta.ch/news/culture/neobyknovennye-priklyucheniya-italyancev-v-shveyarii>